



台湾デング熱で3例死亡 清掃を継続し、症状が疑われる場合は直ちに医療機関の受診を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-09-19

來源： 疾病管制署

疾病管制署は本日 9 月 19 日、先週新たにデング熱の死者 3 名を発表したが、いずれも 70 代の男性で、うち 2 名には基礎疾患があったが、発症後 5 日以内に症状悪化により死亡したと発表した。衛生単位は既に患者の居住地および活動地域で関連予防・管理作業を完了すると同時に地元住民への衛生教育宣伝を強化している。

CDC の統計によると、先週（今年 9 月 12 日から 9 月 18 日まで）新たにデング熱の本土症例 2,016 人が新たに発生、その居住地は台南市 (1,849 人)、高雄市 (72 例)、雲林県 (51 例)、嘉義県 (13 例)、屏東県 (11 例)、新北市 (5 例)、台中市 (4 例)、嘉義市 (3 例)、台北市、桃園市及び彰化県 (各 2 例)、新竹市及び南投県 (各 1 例) となっており；年齢では 10 歳未満から 90 歳以上まで幅広く、うち男性が 1,102 例、女性が 914 例となっており、発症日は 8 月 25 日から 9 月 18 日までで、重症者 19 例、死亡者 3 人が新たに増えた。

CDC は、先週の国内新規感染者数は前週と同じであるが、継続的な観察が必要であるとしている。今年 9 月 18 日現在、本土症例数は計 8,481 人だが、台南市 (7,608 人)、雲林県 (391 人)、高雄市 (316 人)、屏東県 (41 人)、嘉義県 (29 人)、桃園市 (19 人)、新北市 (18 人)、台中市 (16 人)、台北市 (15 人)、新竹市 (9 人)、彰化県 (5 人)、嘉義市 (5 人)、新竹県 (4 人)、南投県 (3 人)、苗栗県 (2 人) となっており；全国の半数以上の県・市で感染者が報告され、感染者数は過去 10 年間の同じ時期では 2 番目に多い。患者中、年齢は 10 歳未満から 90 歳以上までだが、うち 60 歳以上の人 が 38% を占め、2014 年から 2022 年までの 60 歳以上の累計症例数に占めていた割合 (26%) よりも高い；今年の重症患者累計は 46 例、うち台南市で 35 例、雲林県で 11 例、年齢的には 10 歳未満から 90 歳以上までとなっており、死者は累計で 12 例となる；現在、社区においてはデング熱ウイルスの I 型と II 型が市中に出現しており、これまでにデング熱に感染したことのある人や高齢者、リスクグループの人は、重篤な病気や出血の兆候に引き続き注意を払わねばならない。今年の輸入症例は計 158 例であるが、感染地はタイ 42 人、ベトナム 28 人およびインドネシア 25 人など東南アジア諸国が中心となっている。

CDC は、「近隣の東南アジアにおけるデング熱の流行は深刻であり、台湾でも輸入症例が持続的に発生しているが、とりわけフィリピンでの流行は依然として上下動を繰り返しているが、近年の同時期と比べると以前高水準にある、ラオス及びカンボジアでの流行は下降の趨勢にあるが、近年の同時期に比べれば依然として高水準にある。ミャンマーでも多くの地で流行が報告されており、CDC は 9 月 15 日、フィリピンへの海外渡航警戒レベルをレベル 2 (警告) に、また、ラオスとカンボジア、ミャンマーへの海外渡航警戒レベルをレベル 1 (勧告) に引き上げた。さらに、南北アメリカ大陸でも流行が続いており、累計 341 万人以上の感染が報告されており、南米ブラジルでは 257 万人近くの感染者が報告されており、ペルー、ボリビア、アルゼンチンなどでも流行状況は厳しい。旅行の際は蚊対策に注意することを勧める」としている。

CDC は、「台湾でのデング熱流行は続いており、感染者数の増加に伴い、重傷者や死者も相次いでいるため、国民には政府による予防・抑制活動の実施に協力し、『パトロール (巡)、ダンプ (倒)、清掃 (清)、ブラシ掛け (刷)』の実施をと呼びかけ、家の周囲に水が滞まっている場所がないかどうかを確認し、水が溜まっていればそれを捨て、媒介蚊の繁殖を防ぐためにも貯水容器は少なくとも週に一度はブラシ掛けをする、同時に使わないときは逆さまにしておくか清掃すること、屋外活動に従事する際には蚊に刺されるリスクを低減するために明るい色の長袖シャツと長ズボンを着用し、政府機関承認の DEET やピカリジン或いは IR-3535 などの有効成分が入っている防蚊薬剤を使い、過去にデング熱と診断されたことがある人やデング熱のハイリスクグループに該当者 (一人暮らしや遠隔地にお住まいの方などの社会経済的条件が特殊な人)、および流行地域への旅行歴のある人は、自身の健康状態に注意を払い、発熱や頭痛、目の

奥の痛み、筋肉痛、筋肉痛などの症状が現れた場合には、早急に病院を受診し、医師に対して渡航歴や活動歴を知らせねばならず、また、医師に対しては **TOCC** (**T**：Travel History：渡航歴、**O**：Occupation：職業、**C**：Contact History：接触歴、**C**：Cluster：クラスターか否か) について尋ねるよう依頼する。 Dengue 熱 **NS1** 迅速スクリーニング試薬を使用し、同時に、腹痛や圧痛、持続的な嘔吐、粘膜出血、昏睡や落ち着きのなさなどの Dengue 熱の兆候が現れていないかにも注意し、適切な処置を講じなければならない。もし Dengue 熱に感染した場合は、医師の推奨する治療に従い、服薬、水分補給とともに十分な休息をとり、蚊帳や防蚊剤を使用し、これ以上蚊に刺されないようにし、病気の伝播リスク軽減を図らねばならない。 Dengue 熱に関する情報については、**CDC** のグローバル情報ネットワーク (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン **1922** (**0800-001922**) に電話すること」とアドバイスしている。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/EQ4wjex0kPIyYh4tCF5bSw?typeid=9>

3 more new deaths of local dengue fever. The public is requested to continue to implement the breeding and control work. If you have suspected symptoms, immediately seek medical treatment.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-09-19

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention announced today (September 19) three new local dengue fever deaths last week, all of which were men in their 70s. Two of them had underlying diseases and unfortunately passed away due to worsening of their condition within 5 days of onset. The health unit has completed relevant prevention and control work in the case's residence and activity areas, and has strengthened health education propaganda to the local people.

According to statistics from the Centers for Disease Control and Prevention, there were 2,016 new local cases of dengue fever in the country last week (September 12 to September 18 this year). The cases were located in Tainan City (1,849 cases), Kaohsiung City (72 cases), Yunlin County (51 cases), Chiayi County (13 cases), Pingtung County (11 cases), New Taipei City (5 cases), Taichung City (4 cases), Chiayi City (3 cases), Taipei City, Taoyuan City and Changhua County (each 2 cases), Hsinchu City and Nantou County (1 case each); their ages ranged from under 10 to over 90 years old, including 1,102 males and 914 females. The onset date was between August 25 and September 18. There were 19 new severe cases and 3 deaths.

The CDC stated that the number of new local cases in the country last week was the same as the previous week, and continued observation is required. As of September 18 this year, there have been a total of 8,481 local cases. The cases are distributed in Tainan City (7,608 cases), Yunlin County (391 cases), Kaohsiung City (316 cases), Pingtung County (41 cases), Chiayi County (29 cases), Taoyuan City (19 cases), and New Taipei City (18 cases). Examples include 16 cases in Taichung City, 15 cases in Taipei City, 9 cases in Hsinchu City, 5 cases in Changhua County, 5 cases in Chiayi City, 4 cases in Hsinchu County, 3 cases in Nantou County, and 2 cases in Miaoli County; Cases have been reported in more than half of the counties and cities across the country, and the number of cases is the second highest for the same period in the past 10 years; The age of the cases ranges from under 10 years old to over 90 years old, of which 38% are over 60 years old, which is higher than the cumulative proportion of cases over 60 years old from 2014 to 2022 (26%); This year, there have been a total of 46 severe cases, ranging in age from under 10 to over 90 years old, 35 cases in Tainan City and 11 cases in Yunlin County, and a total of 12 deaths; Types 1 and 2 of dengue virus have now appeared in the community. People who have been infected with dengue fever, the elderly and those at high risk must continue to pay attention to warning signs of severe disease and signs of bleeding. This year, there have been a total of 158 imported cases. The infection places are mainly in Southeast Asian countries, with 42 cases in Thailand, 28 cases in Vietnam and 25 cases in Indonesia.

The CDC stated that the dengue fever epidemic in neighboring Southeast Asia is severe and imported cases continue to occur in Taiwan. Among them, the epidemic in the Philippines is still fluctuating and is higher than the same period in recent years. Although the epidemic in Laos and Cambodia is on a downward trend, it is still higher than the same period in recent years. The epidemic has also been reported in many places in Myanmar. On the 9th and 15th, the Department has raised the international travel epidemic advisory level of the Philippines to Level 2 (Warning), and simultaneously upgraded the international travel epidemic advisory levels of Laos, Cambodia and Myanmar to Level 1 (Notice). In addition, the epidemic continues in the Americas, with a total of more than 3.41 million cases reported, with nearly 2.57 million cases reported in Brazil, South America. The epidemic situation in Peru, Bolivia, Argentina and other countries is also severe. People are advised to pay attention to anti-mosquito measures when traveling there.

The Department of Disease Control and Prevention reminds that the local dengue fever epidemic continues. As the number of cases increases, severe cases and deaths also appear one after another. The public is requested to cooperate with the government in implementing prevention and control work, implement "patrol, dump, clean, and brush" and check whether there is stagnant water around the home. Drain the stagnant water. The walls of the water storage container should be brushed at least once a week. Please turn it upside down or clean it when not in use to reduce the breeding of vector mosquitoes. Wear light-colored long-sleeved clothes and pants when engaging in outdoor activities, and use water-containing materials approved by government agencies. Mosquito repellents with active ingredients such as DEET, Picaridin or IR-3535 can reduce the chance of mosquito bites. Those who have been diagnosed with dengue fever, those in high-risk groups for dengue fever (such as the elderly, pregnant women, infants, those with underlying diseases such as diabetes, renal failure, chronic hemolytic disease, obesity, or those with specific socioeconomic conditions such as living alone or living in remote areas), and those with specific socioeconomic conditions People with a history of travel in endemic areas should pay attention to their own health conditions. If they develop fever, headache, posterior orbital pain, muscle and joint pain and other suspected symptoms, they must seek medical treatment as soon as possible and inform the doctor of their travel and activity history. Also ask the doctor to inquire about TOCC, use the dengue fever NSI rapid screening reagent to assist diagnosis in a timely manner, and pay attention to whether the patients have warning signs of dengue fever, including abdominal pain and tenderness, persistent vomiting, mucosal bleeding, drowsiness and restlessness, etc., and provide appropriate medical treatment. If you are infected with dengue fever, you must follow the doctor's recommendations for treatment, take medication, replenish fluids and get plenty of rest, and use mosquito nets or mosquito repellents to avoid further mosquito bites and reduce the risk of disease transmission. For information related to dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文

新增 3 例本土登革熱死亡個案，請民眾持續落實孳清工作，如出現疑似症狀請儘速就醫

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-09-19

來源：疾病管制署

疾病管制署今(19)日公布上週新增 3 例本土登革熱死亡個案，均為 70 多歲男性，其中 2 人具有潛在疾病，於發病後 5 日內因病情惡化不幸過世。衛生單位已於個案居住地及活動地完成相關防治工作，並加強對當地民眾之衛教宣導。

依據疾管署統計，國內上週(今年 9 月 12 日至 9 月 18 日)新增 2,016 例登革熱本土病例，個案居住地臺南市(1,849 例)、高雄市(72 例)、雲林縣(51 例)、嘉義縣(13 例)、屏東縣(11 例)、新北市(5 例)、臺中市(4 例)、嘉義市(3 例)、臺北市、桃園市及彰化縣(各 2 例)、新竹市及南投縣(各 1 例)；年齡介於未滿 10 歲至 90 多歲，其中 1,102 例男性、914 例女性，發病日介於 8 月 25 日至 9 月 18 日，另新增重症病例 19 例及死亡病例 3 例。

疾管署表示，國內上週新增本土病例數與前一週持平，須持續觀察。今年截至 9 月 18 日累計 8,481 例本土病例，個案分布於臺南市 7,608 例、雲林縣 391 例、高雄市 316 例、屏東縣 41 例、嘉義縣 29 例、桃園市 19 例、新北市 18 例、臺中市 16 例、臺北市 15 例、新竹市 9 例、彰化縣 5 例、嘉義市 5 例、新竹縣 4 例、南投縣 3 例、苗栗縣 2 例；全國已有半數以上縣市出現病例，病例數為近 10 年同期次高；個案年齡介於未滿 10 歲至 90 多歲，其中大於 60 歲以上個案佔 38%，高於 2014 至 2022 年 60 歲以上累計個案數佔比(26%)；今年累計重症病例 46 例，年齡介於未滿 10 歲至 90 多歲，分別為臺南市 35 例、雲林縣 11 例，另累計死亡病例 12 例；目前社區已出現第一型及第二型登革病毒，曾感染登革熱、年長及高風險族群須持續注意重症警示徵象及出血徵兆。今年累計 158 例境外移入病例，感染地以東南亞國家為主，以泰國 42 例、越南 28 例及印尼 25 例為多。

疾管署說明，鄰近之東南亞登革熱疫情嚴峻且持續於我國發生境外移入病例，其中菲律賓疫情仍處於上下波動且高於近年同期，寮國及柬埔寨疫情雖處下降趨勢，惟仍高於近年同期，緬甸亦有多地傳出疫情，本署已於 9 日 15 日提升菲律賓國際旅遊疫情建議等級至第二級；警示，並同步提升寮國、柬埔寨及緬甸之國際旅遊疫情建議等級至第一級；注意。另美洲地區疫情持續，累計報告超過 341 萬例，以南美洲巴西近 257 萬例報告數為多，秘魯、玻利維亞及阿根廷等國疫情亦屬嚴峻，請民眾前往當地時留意防蚊措施。

疾管署提醒，本土登革熱疫情持續，隨病例數增加，重症及死亡個案也陸續出現，請民眾務必配合政府執

行防治工作，落實「巡、倒、清、刷」，檢查住家周遭是否有積水處，將積水倒掉，儲水容器應每週至少刷洗容器壁一次、不用時請倒置或清除，減少病媒蚊孳生，從事戶外活動時穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可含 DEET、Picaridin 或 IR-3535 等有效成分之防蚊藥劑，減少受蚊子叮咬的機會。曾經確診登革熱、登革熱高危險群對象(如長者、懷孕婦女、嬰兒、具糖尿病、腎衰竭、慢性溶血疾病、肥胖等潛在疾病或獨居、居住於偏遠地區等特定社經狀況者)，及具有流行區活動史之民眾，請留意自身健康狀況，如出現發燒、頭痛、後眼窩痛、肌肉關節痛等疑似症狀時，務必儘速就醫並告知醫師旅遊史及活動史，也請醫師落實詢問 TOCC，適時使用登革熱 NS1 快篩試劑輔助診斷，同時留意就診病患是否出現登革熱警示徵象，包括腹部疼痛及壓痛、持續性嘔吐、黏膜出血、嗜睡及躁動不安等，給予妥適醫療處置。如為感染登革熱的患者，務必聽從醫師建議治療、服藥，補充水分並多休息，使用蚊帳或防蚊藥劑，避免再受蚊子叮咬，降低疾病傳播風險。登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)查閱，或撥打免付費防疫專線 1922(0800-001922)洽詢。

20230919F 台湾デング熱で3例死亡 清掃を継続し、症状が疑われる場合は直ちに医療機関の受診を(衛生福利部)